

АФФИКСЫ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

(iyelik eki)

Роль русских притяжательных местоимений (мой, твой, его и т. д.) в турецком языке выполняют особые аффиксы, называемые местоименными аффиксами, или, чаще, аффиксами принадлежности. Имя существительное, присоединившее к себе такой аффикс, обозначает как сам предмет (объект), так и его обладателя (лицо обладателя), оказываясь эквивалентным русскому определительному словосочетанию, где в роли определения выступает притяжательное местоимение.

ПРИМЕРЫ: el — рука, masa — стол; elim — моя рука; masası — его стол.

Ниже приводятся аффиксы принадлежности 1-го—3-го лица единственного числа.

Аффикс принадлежности 1-го лица

единственного числа

(birinci kişi tekil iyelik eki)

По своему значению этот аффикс соответствует русскому притяжательному местоимению «мой» (моя, мое). Он имеет пять фонетических вариантов, из которых в данном уроке будут рассмотрены три.

К основам, оканчивающимся на гласный, присоединяется вариант аффикса, состоящий из одного согласного m.

ПРИМЕРЫ: ana + m = anam — моя мать dersane + m = dersanem — моя аудитория.

К основам, оканчивающимся на согласный, присоединяются варианты **-im** или **-îm**, т. е. согласный t, которому предшествуют узкие гласные i или î. Вообще во всех аф-фиксах принадлежности (кроме 3-го лица множественного числа) используются исключительно узкие гласные. Выбор конкретного варианта производится в соответствии с принципом нёбного притяжения: если последним гласным основы является гласный заднего ряда — -im и, наоборот, вариант -îm используется тогда, когда последний гласный основы относится к разряду гласных переднего ряда (e, i).

ПРИМЕРЫ: ad + im = adim — мое имя, el + im = elim — моя рука.

Аффикс принадлежности 2-го лица единственного числа

По своему значению этот аффикс соответствует русскому притяжательному местоимению «твой» (твоя, твое). Он имеет столько же вариантов, сколько и аффикс принадлежности 1-го лица единственного числа, и отличается от него тем, что имеет в своем составе согласный n, а не m.

ПРИМЕРЫ: ana + n = anan — твоя мать,

dersane + n = dersanen — твоя аудитория,

ad + in = adın — твое имя,

el + in = elin — твоя рука.

Аффикс принадлежности 3-го лица единственного числа

Аффикс принадлежности 3-го лица единственного числа соответствует русскому притяжательному местоимению «его» (ее). Он имеет восемь фонетических вариантов, из которых здесь рассматривается четыре. К основам, оканчивающимся на гласный, присоединяются варианты -sı, -sî. К основам, оканчивающимся на согласный, присоединяются варианты i, î. Выбор конкретного варианта диктуется требованиями принципа нёбного притяжения.

ПРИМЕРЫ: ana + sı = anası —его (ее) мать,

dersane + sı = dersanesi — его (ее) аудитория,

ad + ı = adı —его (ее) имя,

el + i = eli —его (ее) рука.

Комбинация аффиксов множественного числа и принадлежности

Обозначение множества предметов, принадлежащих определенному лицу, достигается в турецком языке путем последовательного присоединения к основе слова, обозначающего предмет принадлежности, сначала аффикса множественного числа, а затем аффикса принадлежности одного из трех лиц. Присоединяя указанные аффиксы, следует руководствоваться указанными выше фонетическими правилами. Ударение в слове падает на последний из этих аффиксов.

ПРИМЕРЫ: masa + lar = masalar - столы, masalar + ım = masalarım - мои столы,

masalar + ın = masaların — твои столы,

masalar + ı = masaları —его столы,

el + ler = eller —руки,

eller + ım = ellerim - мои руки,

eller + ın = ellerin —твои руки,

eller + i = elleri — его руки.